



Boletín n°. 11 - MERCOSUR - 18 de julio de 2011

## Hacia una Justicia amigable o adecuada a la infancia

*Encuentro en Montevideo levantó propuestas y desafíos para la Justicia de Infancia y Juventud en el MERCOSUR*

Fue realizado los días 17 y 18 de junio el **III Encuentro Regional** de la [Asociación Internacional MERCOSUR de los Jueces de la Infancia y Juventud \(AIMJJ\)](#) con el tema: "Construyendo una Justicia Adecuada para Niños, Niñas y Adolescentes". El evento, que tuvo lugar en Montevideo, reunió las contribuciones de operadores del Derecho para la construcción de una propuesta de adecuación de los Sistemas de Justicia mercosureños a las necesidades específicas de niños, niñas y adolescentes.

El magistrado uruguayo y copresidente de [AIMJJ](#), Ricardo Pérez Manrique, evalúa el encuentro positivamente: "participaron más de 200 personas de Argentina, Brasil, Paraguay, Uruguay, Chile, Venezuela y Ecuador. De los cuatro ejes tomados como base en el evento, surgieron propuestas que serán incorporadas a un documento que está en proceso de elaboración".

El surgimiento de tales propuestas sería resultado de las actividades preparatorias llevadas a cabo durante el primer semestre de 2011 en los países miembros de la Asociación, además de reflejar la diversidad de nuestro continente. Es lo que observa el juez brasileño y vice-presidente de [AIMJJ](#) por Brasil, Eduardo Rezende Melo: "se pudo notar una gran riqueza en la diversidad de perspectivas nacionales, reflejando las singularidades de los panoramas históricos, socioculturales e institucionales, lo que ha permitido una amplitud de vises que deberán ser considerados".

### Documento regional

Los cuatro ejes que han conducido las discusiones del **III Encuentro Regional de AIMJJ** fueron: la efectividad de los derechos económicos, sociales y culturales;

**AIMJJ** fueron: la efectividad de los derechos económicos, sociales y culturales; Justicia penal adolescente; niños y niñas gravemente amenazados en sus derechos; y el análisis del género como componente insoslayable de una Justicia adecuada.

Esos temas continuarán a ser trabajados en **VII Congreso Internacional de AIMJJ**, que ocurrirá de 5 a 7 de octubre de 2011, en Paraguay, y en encuentros que serán realizados el año próximo en Brasil y Venezuela.

Para ello, se acordó tomar como base de discusión un texto preliminar producido por miembros **Asociación Brasileña de Magistrados, Promotores de Justicia y Defensores Públicos (ABMP)**, reuniendo también los resultados de todas las actividades que se están realizando. "La propuesta es elaborar una serie de reglas o directrices de Justicia amigable o adecuada para niños, niñas y adolescentes. Ese documento será presentado a la Iniciativa Niñ@sur para su puesta en práctica por los países de la región", explica Ricardo Pérez Manrique.

## Desafíos mercosureños

La construcción de una Justicia adecuada o amigable para niños y niñas debe abarcar desde la garantía judicial de derechos sociales e individuales hasta los aspectos psicológicos en la atención a niños y niñas por los Sistemas de Justicia, pasando también por temas como la restitución nacional e internacional, la Justicia Penal Juvenil, las cuestiones de género, la Justicia restaurativa y la actuación de los órganos de defensa de la niñez.

Sin embargo, algunos aspectos de esa problemática se mostraron más controvertibles, demandando discusiones más detenidas. Para el copresidente de [AIMJJ](#), un tema a ser profundizado es la amplitud de la propuesta que se espera construir. "Un punto de debate es hacia quién se dirigirán estas reglas o directrices. ¿Solamente a los Sistemas Judiciales propiamente dichos – jueces, fiscales, defensores, tribunales – o debe contemplarse un todo, es decir, la policía y los servicios administrativos de soporte a la eficacia de los derechos?", observa el magistrado uruguayo.

También se levantó la necesidad de una discusión de naturaleza terminológica. Algunos países sostienen que se debe mantener la traducción literal de la expresión inglesa "child friendly justice", es decir, "Justicia amigable", argumentando la necesidad de una empatía explícitamente declarada y formalizada hacia niños y niñas. De otro lado, se defiende que lo más indicado es hablar de una "Justicia adecuada o adaptada", lo que supuestamente permitiría una distinción más clara en relación a la antigua doctrina de la situación irregular.

## Realidad latinoamericana

Además del texto preliminar producido por **ABMP**, también servirán como fundamentos para la propuesta mercosureña de Justicia amigable o adecuada, las "100 Reglas de Brasilia sobre Acceso a la Justicia de las Personas en Condición de Vulnerabilidad" y, sobretudo, las "Pautas del Comité de Ministros del Consejo de Europa para una Justicia Amiga de los Niños". En ese contexto, un importante reto asumido por los participantes del encuentro de Montevideo fue la adaptación del

contenido de ese documento europeo a las especificidades de la realidad latinoamericana.

“Yo parto de la base de que si ese documento fue producido por el Comité de Ministros de Europa es porque las cosas no estaban funcionando bien y la Justicia especializada en Europa tenía algunos inconvenientes. Entonces creo que es aconsejable tomarlo como un piso mínimo, pero que tiene que ser adaptado”, explica el juez argentino y vicepresidente de [AIMJJ](#) por su país, Elbio Ramos.

De acuerdo con el magistrado argentino, el nivel de interés respecto a los derechos sociales sería la principal diferencia entre la futura propuesta mercosureña y el documento europeo. “En Latinoamérica se hace hincapié en los derechos sociales. Y, por lo menos en Argentina, creemos que la Justicia amigable es algo más que los tribunales, porque hay un antes, un durante y un después en la intervención de infracción de derechos. Creemos en la mirada del conjunto”, afirma.

## Palabra de los participantes

A continuación presentamos algunas evaluaciones de autoridades presentes en el **III Encuentro Regional de AIMJJ**:

Dra. Cinthia Ramírez de Melgarejo - jueza miembro del Tribunal de Apelación de la Niñez y Adolescencia de la Circunscripción de Caazapá en Paraguay y responsable por presentar el informe de Paraguay en el **III Encuentro**:

*“Me pareció muy bueno el evento por la participación de varios países que se hallan directamente involucrados en la concepción de una Justicia adecuada, adaptada o amigable a los niños, niñas y adolescentes. Por otra parte, lo más interesante fue la presentación de los informes sobre las jornadas preparatorias llevadas a cabo en Argentina, Brasil, Paraguay y Uruguay.”*

Dr. Ricardo Pérez Manrique – presidente de la **Asociación Uruguaya de Magistrados y Operadores Judiciales de Familia, Infancia y Adolescencia** y copresidente de [AIMJJ](#):

*“El evento alcanzó los resultados esperados y ha sido muy satisfactorio de acuerdo a la evaluación que han hecho los participantes. En el caso de surgir algún aspecto en que no se logre consenso, dado el carácter regional de la propuesta que se está construyendo, la discusión puede seguir más allá de los eventos señalados y de la elaboración de un documento inicial.”*

Dr. Eduardo Melo – juez de Derecho, ex presidente de **ABMP** y vicepresidente de [AIMJJ](#) por Brasil:

*“El gran desafío es profundizar las especificidades latinoamericanas para que el documento resultante de las discusiones de la Asociación sea significativo internacionalmente y pueda obtener impacto en las discusiones de Naciones Unidas.”*

Dr. Elbio Ramos – juez de derecho, presidente de la **Asociación Argentina de Magistrados, Funcionarios y Profesionales de la Justicia de Niñez, Adolescencia y Familia (AJUNAF)** y vicepresidente de [AIMJJ](#) por Argentina:

*“Sin dudas se abre un provechoso camino hacia la cooperación entre organismos judiciales de los distintos países. Tenemos que buscar el intercambio de información y la transferencia de experiencias exitosas en cada lugar. Se ha quedado expuesto que los países tienen enfoques diversos en cuanto a las Pautas del Comité de Ministros de Europa, concepto que merece una detenida reflexión de*

*del Comité de Ministros de Europa, aspecto que merece una detenida reflexión de nuestra parte."*

### Organización:

El **III Encuentro Regional de AIMJJ** fue coorganizado por la **Asociación Uruguaya de Magistrados y Operadores Judiciales de Familia, Infancia y Adolescencia**, con el apoyo del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (**UNICEF**) y la **Suprema Corte de Justicia de la Nación** – República de Uruguay.

Acceda a las ["Pautas del Comité de Ministros del Consejo de Europa para una Justicia Amiga de los Niños"](#).

Acceda a las [100 Reglas de Brasilia](#).

Acceda a la [propuesta preliminar para una Justicia amigable o adecuada a la infancia producida por ABMP](#).

Acceda a la [programación del III Encuentro Regional de AIMJJ](#).

### **"Directivas de una Justicia amigable o adecuada para niños, niñas y adolescentes – la perspectiva de MERCOSUR"**

Este proyecto, idealizado por [AIMJJ](#), tiene el objetivo de elaborar una propuesta un conjunto de orientaciones que serán presentadas a autoridades del continente, conteniendo las directivas para la adecuación de los Sistemas Judiciales de la región a las necesidades específicas de la niñez y adolescencia.

Los resultados de las discusiones llevadas a cabo en cada país durante este primer semestre fueron presentados en el **III Encuentro Regional de AIMJJ**, realizado en Montevideo, los días 17 y 18 de junio del 2011.

Esos debates tendrán continuidad durante el **VII Congreso Internacional de AIMJJ**, que ocurrirá los días 5, 6 y 7 de octubre de 2011, en Asunción de Paraguay. A partir de los consensos construidos en Asunción, se buscará una redacción final para la propuesta de la Asociación. Esa etapa del proyecto ocurrirá en eventos que serán realizados el 2012 en Brasil y Venezuela.

El proyecto cuenta con el apoyo del **Grupo de Trabajo Niñ@sur**, que funciona en el ámbito de las Altas Autoridades sobre Derechos Humanos y Cancillerías del MERCOSUR, y del **Instituto Camargo Corrêa**.

Sugerencias y críticas por el correo: [jim@oficinadeimagens.org.br](mailto:jim@oficinadeimagens.org.br)





**Asociación MERCOSUR de Jueces  
de la Infancia y Juventud**

**Apoyo:**



**Patrocinio:**



**Producción Editorial**



[Haga clic](#), si ya no quiere recibir este boletín.